

Beating Aravot on Hoshana Rabbah

On Hoshana Rabbah we beat Aravot (willow branches) at the end of the Musaf service. This minhag (custom) is not mentioned in any of our Moadim prayer books, nor in the various Seder Hazzanut manuscripts. I found this minhag only in the minhagim manuscript ספר חשק שלמה by Solomon ben Saruco from The Hague, 1767:

נפשט המנהג לחבט את הערבה בארץ

"...the custom has spread to beat Aravot to the floor"

Thesouro dos Dimin by Menasseh ben Israel (1645 & 1710) does mention it (page 111 in 1710 edition), but this is a general Halacha book, not minhag specific.

The question thus is: **where does this minhag come from?**

As the only minhagim source is from The Hague, it was suggested that maybe this minhag was introduced by Haham Pereira after ww2 and brought by him from The Hague, where he was Haham before the war. There was no proof for this theory and no way to verify it, as that generation is no longer with us. See also blowing the Shofar during the Selichot of Hoshana Rabbah.

But recently I found in Pergaos (announcements by Parnassim) from 1850 that beating Aravot was causing disturbances to the service. Thus, beating was done at least 100 years before Haham Pereira came to Amsterdam. Therefore, the question why it isn't mentioned in any of our books remains unanswered.

On the next two pages I bring the text in 21^{ste} century Dutch plus an English translation, followed by a scan of the original text plus the transcript.

I thank Professor B. Wallet for his input.

Vrijdag morgen den 27 september 1850, Hoshana Rabbah wordt het volgend ter synagoge voorgelezen en aangeplakt.

Kennisgeving

Parnassim deze gemeente, in aanmerking genomen hebbende, de vergaande onzedelijkheid (*wangedrag*), welke jaarlijks op de dag van Hoshana Rabbah plaats heeft door het afslaan van wilgentakjes voordat de dienst geëindigd is, en overwegende dat zulks niet alleen tot versterking van de eredienst leidt maar overeenkomstig de ontvangen inlichtingen als strijdig met de godsdienst, omdat gewacht moet worden. Overwegende dat de ongeregeldeheid meestal veroorzaakt wordt door kinderen terwijl men bij volwassene personen genoeg eerbied voor de godsdienstuitoefening mag veronderstellen, om met vertrouwen te kunnen verwachten dat zij zich aan die ongodsdienstige verkeerdheid niet schuldig zullen maken. Zo is het dat Parnassim voornemens hebben nodig geacht. Ten eerste: aan de kinderen geen wilgentakjes te doen uitreiken en ten tweede, de leden dringend te manen, om tot bevordering van de orde en stichtelijkheid, oplettend toe te zien, dat de kinderen onder hun toezicht staande, en die zich van wilgentakjes hebben weten te voorzien, deze niet afslaan voordat de dienst geheel is af gelopen, terwijl door Parnassim tevens de nodige maatregelen zullen genomen worden om de voormelde ongelegenheid zo veel mogelijk tegen te gaan, waarbij zij vooral op de goeden wil en de meeste medewerking van de leden van deze gemeente met vertrouwen rekenen.

Amsterdam 27 september 1850

Parnassim der N. P I gemeente

In last van dezelve

get Jk v Raphl Jess Cardozo

(getekend Jangakob van Raphael Jessurun Cardozo)

Friday morning 27 september 1850, Hoshana Rabbah the following will be read in the synagogue and posted.

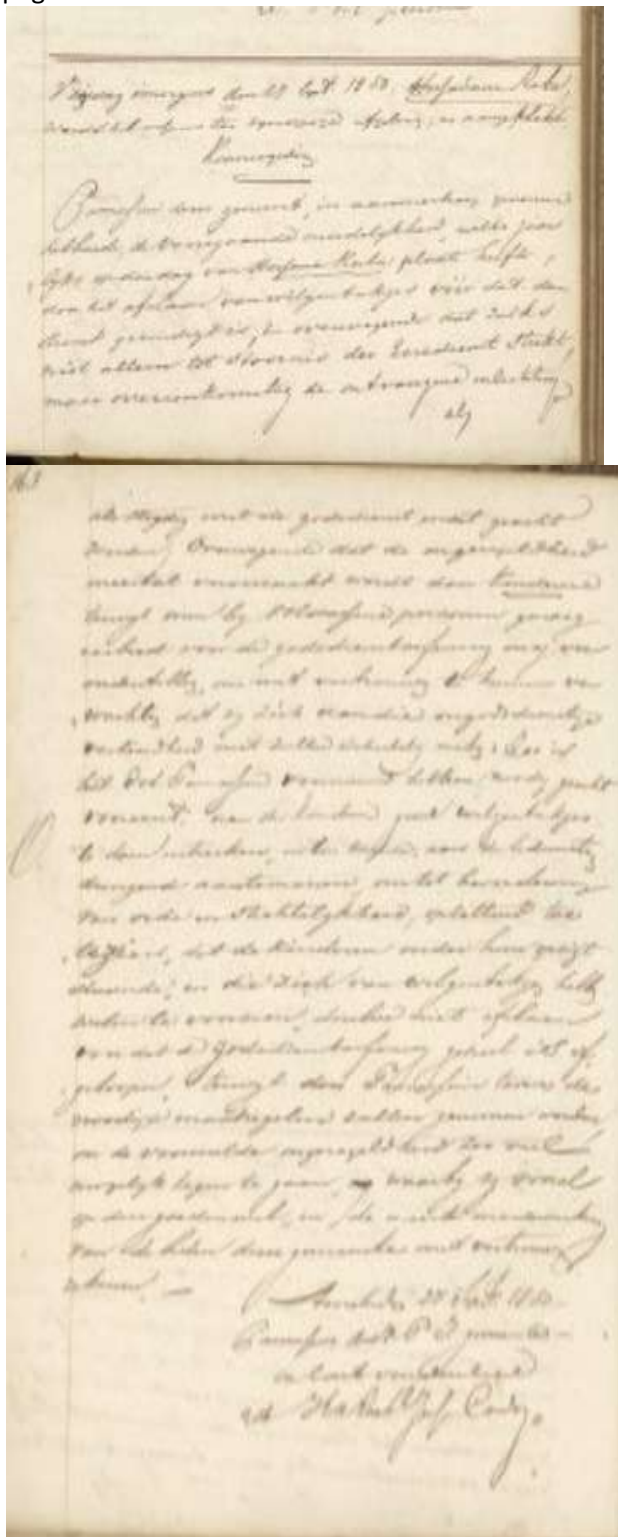
Announcement

Parnassim of, this congregation, having taken into consideration the extreme immorality (*misconduct*) which occurs annually on the day of Hoshana Rabbah by beating willow branches before the service has ended, and considering that this not only leads to disruption of the Service but, according to the information received, is contrary to religion, because it is necessary to wait. Considering that the disturbance is usually caused by children, while from adults one may assume sufficient reverence for the practice of religion to be able to confidently expect that they will not be guilty of this irreligious wrongdoing. Thus it is that Parnassim has deemed it necessary. Firstly: not to distribute willow branches to the children and secondly: to urgently urge the members, for the sake of order and edification, to carefully monitor that the children under their supervision, who have managed to provide themselves with willow branches, do not beat them before the service is complete. Parnassim will also take the necessary measures to counteract the aforementioned inconvenience as much as possible, in which they count especially on the good will and the utmost cooperation of the members of this congregation with confidence.

The original text can be seen on the site of the City of Amsterdam Archive:

<https://archief.amsterdam/inventarissen/scans/334/5.1.1.26.5/start/80/limit/10/highlight/5>

from: Livro del Preguens Preguens
5594; 1834-1879
pages 162-163



Vrijdag s' morgens den 27 september 1850,
Hoisahana Raba
wordt het volgend ter synagoge afgelezen, en
aangeplakt

Kennisgeving

Parnassim dezer gemeent, in aanmerking genomen
hebbende, de vergaande onzedelijkheid, welke jaar
lijks op den dag van Hoisana Raba plaats heeft
door het afslaan van wilgentakjes vóór dat den
dienst geëindigd is, en overwegende dat zulks
niet alleen tot stoornis den eeredienst strekt
maar overeenkomstig de ontvangene inlichtingen
(eind pagina 162)

als strijdig met de godsdienst, omdat gewacht
worden. Overwegende dat de ongeregelde
meestal veroorzaakt wordt door kinderen
terwijl men bij volwassene personen genoeg
eerbied voor de godsdienstuitoefening mag ver
onderstellen, om met vertrouwen te komen ver
wachten dat zij zich aan die ongodsdienstige
verkeerdheid niet zullen schuldig maken: zoo is
het dat Parnassim voornemens hebben noodig
geacht
voor eent: aan de kinderen geen wilgentakjes
te doen uitreiken, en ten tweede; aan de lidmaten
dringend aan te manen, om tot bevordering
van de orde en stichtelijkheid, opletend toe
te zien, dat de kinderen onder hun opzicht
staande en die zich van wilgentakjes hebben
weten te voorzien, deselve niet afslaan
voordat de godsdiensttoefening geheel is af
gelopen, terwijl door Parnassim tevens de
nodige maatregelen zullen genomen worden
om de voormelde ongelegenheid zoo veel
mogelijk tegen te gaan, waarbij zij vooral
op den goeden wil, en de meeste medewerking
voor de leden dezer gemeente met vertrouwen
rekenen.

Amsterdam 27 september 1850
Parnassim der N. P. I gemeente
In last van dezelve
get Jk v Raphl Jess Cardozo
(getekend Jangakob van Raphael Jessurun Cardozo)